



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi asiatice
1.4 Domeniul de studii	Filologie
1.5 Ciclu de studii	Master
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Studii și cercetări est-asiatice/ Master

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LMA2213 Geografii literare. Literatura japoneză (în limba română)							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf.univ.dr. Florina Ilis							
2.3 Titularul activităților de seminar	Conf.univ.dr. Florina Ilis							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	4	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DOb

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	36	din care: 3.5 curs	12	3.6 seminar	24
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					20
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					10
Examinări					4
Alte activități.....					10
3.7 Total ore studiu individual	64				
3.8 Total ore pe semestru	100				
3.9 Numărul de credite	4				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	
4.2 de competențe	Cunoștințe de istorie literară și culturală

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs, videoproiector, fotocopii, cărți
5.2 de desfășurare a seminarului	Sală de seminar

6. Competențe specifice de bază

Competențe profesionale	<p>C1 Efectuează cercetare științifică.</p> <p>C2 Aplică metode științifice.</p> <p>C3 Utilizează dicționare.</p> <p>C4 Aplică reguli de gramatică și de ortografie.</p> <p>C5 Gestionează dezvoltarea profesională personală.</p> <p>C6 Redactează lucrări științifice, academice și documentație tehnică.</p>
-------------------------	---



Competențe transversale	CT1 Dă dovadă de inițiativă. CT2 Acceptă critici și orientări. CT3 Își asumă responsabilitatea. CT4 Dă dovadă de competență interculturală.
----------------------------	--

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Aplicarea unor metode și tehnici științifice pentru investigarea fenomenelor, dobândind noi cunoștințe sau corectând și integrând cunoștințele anterioare.
7.2 Obiectivele specifice	Însușirea unor metode științifice de cercetare. Dobândirea capacității de a citi, interpreta și rezuma în mod critic informații noi și complexe din diverse surse. Dobândirea abilității de a redacta lucrări științifice, academice, respectând regulile de ortografie și gramatică, într-o deplină coerență a textului.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Curs introductiv: prezentarea tematicii de la curs și seminar, împreună cu detalii legate de forma de examinare.		
Cartografie literară, Geografie/geografii literare și Geo-critică. Bertrand Westphal sau despre Geo-critică. Spații reale și imaginare	Expunere; Curs interactiv	
Imaginarul geografic: Geografie, spațiu și imaginație Curtea Heian. Palatul Imperial. Literatura femeilor de la Curte (Murasaki Shikibu, Sei Shōnagon, Izumi Shikibu)	Expunere; Curs interactiv	
Imaginarul istoric: Istorie, spațiu și imaginație. Castelul seniorului ca imagine a lumii. Yasushi Inoue, <i>Nobila doamnă din Yodo</i>	Expunere; Curs interactiv	
Peisajul: reprezentări urbane. Non-spațiul și infinitul. Kobo Abe, <i>Bărbatul-cutie</i> . Geografie și literatură postmodernă. Unde începe și unde se termină geografia: Ryu Murakami. <i>Copii de aruncat</i>	Expunere; Curs interactiv	
Geografie, politică și literatură. Dictatura memoriei la Yoko Ogawa. Ce rămâne din lumea fără memorie?	Expunere; Curs interactiv	



Bibliografie (orientativ):

1. Courdy, Jean-Claude, 1979. *Les Japonais*, Paris: Pierre Belfond.
2. De Voss, Patrick (ed.). 1989. *Litterature Japonaise Contemporaine. Essais*. Bruxelles: Editions Labor, pp. 32-45.
3. Frențiu, Rodica. 2007. Haruki Murakami. *Jocul metaforic al lumilor alternative*. Cluj-Napoca: Editura Argonaut.
4. Frențiu, Rodica. 2010. *Clar-obscur, vag și ambiguitate. Avataruri ale literaturii japoneze moderne și contemporane*. Cluj-Napoca: Editura Casa Cărții de Știință.
5. Gralla, Cynthia, 2010. *The Demimonde in Japanese Literature. Sexuality and Literary Karyūkai*, Cambria Press.
6. Ilis, Florina. 2022. *Romanul japonez în secolul al XX-lea*, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca,
7. Janeira, Armando Martins, *Japanese and Western Culture. A Comparative Study*, Tokyo: Charles. E. Tuttle Company, 1970.
8. Keene, Donald. 2003. *Five Modern Japanese Novelists*, New-York: Columbia University Press.
9. Starrs, Roy (ed.). 2012. *Rethinking Japanese Modernism*. Leiden: Global Oriental.
10. Kibayashi Hideo, *Literature of the Lost Home*, Edited, Translated, and with an Introduction by Paul Anderer, Stanford University Press, 1995.
11. Umegaki, Michio. 1990. *Epilogue: National Identity, National Past, National Isms*, în James W. (et alii), *The Ambivalence of Nationalism. Modern Japan between East and West*, Maryland: University Press of America, pp. 251-265.
12. Vande Walle, Willy F. 2008. *Le Japon de l'ère Meiji. Identité, modernisation, occidentalisation*. În Marres, Thierry (ed.), *Mondialisation et identité. Les débats autour de l'occidentalisation et de l'orientalisation (19^e-21^e siècles)*, Louvain-la-Neuve : Academia Bruylant, pp. 39-64.
13. Waswo, Ann. 1996. *Modern Japanese Society 1868-1994*, Oxford: Oxford University Press.



8.2. Seminar

Seminar introductiv	
Mit-geografia. Literatură și geografie. Inventarea geografiei literare	conversația, explicația, exemplificarea, prezențare texte de critică
Literatura femeilor de la Curte (Murasaki Shikibu, Sei Shōnagon, Izumi Shikibu). Geografia lumii femeilor și Palatul Imperial	problematizarea, exercițiul; Analiză texte
Castelul seniorului ca imagine a lumii. Yasushi Inoue, <i>Nobila doamnă din Yodo</i>	conversația, explicația, exemplificarea, analiză de texte
Geografia și reconstituirea genurilor literare. <i>Utamakura</i> și hărțile imaginarului poetic: roman, teatru și poezie. Locurile memoriei poetice	problematizarea, exercițiul; analiză pe texte
Poezia și cucerirea geografiei. Harta și teritoriul unui poem <i>haiku</i> . <i>Creative writing</i> . Cum se face un haiku?	conversația, explicația, exemplificarea,
Osamu Dazai și absența simțului orientării. Criza geografiei fără spațiu	problematizarea, exercițiul; analiză pe texte
Non-spațiul și infinitul. Kobo Abe, <i>Bărbatul-cutie</i>	conversația, explicația, exemplificarea,
Dictatura memoriei la Yoko Ogawa. Ce rămâne din lumea fără memorie?	problematizarea, exercițiul; analiză pe texte
Unde începe și unde se termină geografia orașului: Ryu Murakami. <i>Copii de aruncat</i>	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul;
Haruki Murakami și geografiile universului paralel	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul;
Seminar recapitulativ	conversația, explicația, exemplificarea

Bibliografie:

Arias, Santa, *Rethinking space: an outsider's view of the spatial turn*, in **GeoJournal**, 2010, Vol. 75, No. 1 (2010), pp. 29-41.
 Berque, Augustin (dir.) *Dictionnaire de la civilisation japonaise*, Paris: Hazan, 1994.
 Boye Lafayette De Ment. 1995. *Japan's Cultural Code Words*, Tokyo: Macmillan Language House.
Exploring Japaneseness. On Japanese Enactments of Culture and Consciousness. Edited by Ray T. Donahue, Westport: Gre Publishing, 2002.
 Gossin, Pamela, *Animated Nature: Aesthetics, Ethics, and Empathy in Miyazaki Hayao's Ecophilosophy*, **Mechademia: Second Arc**, 2015, Vol. 10, World Renewal (2015), pp. 209-234, University of Minnesota Press.
 Mitani Hiroshi. 2006. *Escape from Impasse. The Decision to open Japan*, Tokyo: The International House of Japan.,
 Morgan, Gwendolyn, *Creatures in Crisis: Apocalyptic Environmental Visions in Miyazaki's Nausicaä of the Valley of the Wind and Princess Mononoke*, **Resilience: A Journal of the Environmental Humanities**, Vol. 2, No. 3 (Fall 2015), pp. 172-183.
 Mita Munesuke. 1995. *Social Psychology of Modern Japan*, London and New York: Kegan Paul International.
 Nakane Chie, *Japanese Society*, Tokyo: Charles E. Tuttle, 1995. Nakagawa Takeshi. 2005. *The Japanese house: in space, memory and language*, Tokyo: International House of Japan.
 Rosenberger, N.. 1992. *The Japanese Sense of Self*, Cambridge: Cambridge University Press.
 Sugiyama Takie (ed.). 1986. *Japanese Culture and Behavior*. Selected Readings, Revised edition, Honolulu: University of Hawaii Press
 Sugimoto Yoshio. 2003. *An Introduction to Japanese Society*, Cambridge: Cambridge University Press.
 Tai Eika, *Rethinking Culture, National Culture, and Japanese Culture*, in **Japanese Language and Literature**, Apr., 2003., Vol. 37, No. 1, Special Issue: Sociocultural Issues in Teaching Japanese: Critical Approaches (Apr., 2003), pp. 1-26.





9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei a fost elaborat pe baza unei bibliografii actualizate. Conținutul este în concordanță cu ceea ce se predă în alte centre universitare din țară (Universitatea București) și din străinătate. Concepția, argumentația și exemplele sunt originale.

Disciplina furnizează studenților cunoștințele, competențele și abilitățile necesare în acord cu cerințele angajatorilor din învățământ și cercetarea filologică.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Examen alcătuit din subiecte ce verifică toată informația oferită la curs. <i>Barem</i> Testul de examen cumulează un punctaj total de 10 puncte. Punctajul alocat fiecărei cerințe este trecut în dreptul acesteia pe testul de examen. <i>N.B.</i> Activitatea la clasă poate fi apreciată cu 1 punct la examen (doar în cazul unei note de trecere). Copierea sau fraudă: nota 1.	Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10.	50%
10.5 Seminar	Copierea sau fraudă: 1 Lucrare de seminar prezentată în timpul semestrului. Prezența este obligatorie în proporție de 75%.	Lucrare de seminar, notată de la 1 la 10.	50%
10.6 Standard minim de performanță			
Citirea, interpretarea și rezumarea în mod critic a noilor informații găsite în diverse surse consultate. Conștientizarea particularităților complexe și sintetizarea informațiilor Prezentarea ipotezelor și concluziilor cercetării științifice din propriul domeniu de expertiză în cadrul unei publicații profesionale. Redactarea unui text științific/ academic pe diferite teme, în concordanță cu normele specifice comunicării științifice.			



Data completării 22.03.2024	Semnătura titularului de curs Conf.univ.dr. Florina Ilis 	Semnătura titularului de seminar Conf.univ.dr. Florina Ilis 
--------------------------------	--	---



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
<https://lett.ubbcluj.ro>

Data avizării în departament 25.03.2024	Semnătura directorului de departament Prof.dr. habil. Rodica Frențiu 	
Data avizării la Decanat 02.06.2024	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății